

## Załącznik nr 6 do umowy nr.....

## UMOWA POWIERZENIA PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH

w dniu określonym w § 11 ust. 4, zwana dalej „Umową”, pomiędzy (\*w zależności od formy zawieranej umowy odpowiednio wykreślić) :

**Lotniczym Pogotowiem Ratunkowym** z siedzibą w Warszawie, ul. Księżycowa 5, 01-934 Warszawa wpisanym do Krajowego Rejestru Sądowego Stowarzyszeń, Innych Organizacji Społecznych i Zawodowych, Fundacji oraz Samodzielnych Publicznych Zakładów Opieki Zdrowotne pod nr 0000144355, prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP: 5222548391, REGON: 016321074, zwanym dalej „**Administratorem**”,

reprezentowanym przez:

**dr. n o zdr. Marcina Podgórskiego** - Dyrektora,

a

....., zwaną dalej „**Podmiotem przetwarzającym**” reprezentowaną przez:

.....

zwani dalej łącznie „**Stronami**”.

## Definicje

1. **Dalszy Podmiot przetwarzający (podwykonawca)** - oznacza osobę fizyczną lub prawną, organ publiczny, jednostkę lub inny podmiot, który przetwarza dane osobowe w imieniu administratora na mocy umowy powierzenia z Podmiotem przetwarzającym. Dalsze powierzenie danych (podpowierzenie) wymaga zgody Administratora.

## Appendix No. 6 to Agreement No.

## AGREEMENT ON THE PROCESSING OF PERSONAL DATA

on the date specified in § 11(4), hereinafter referred to as the “Agreement,” between (\*delete as appropriate depending on the form of the agreement):

**Lotnicze Pogotowie Ratunkowe**, with its registered office in Warsaw, ul. Księżycowa 5, 01-934 Warsaw, entered in the National Court Register of Associations, Other Social and Professional Organizations, Foundations, and Independent Public Healthcare Institutions under No. 0000144355, maintained by the District Court for the Capital City of Warsaw, 12th Commercial Division of the National Court Register, Tax ID (NIP): 5222548391, Statistical ID (REGON): 016321074, hereinafter referred to as the “Data Controller”,

represented by:

**Marcin Podgórski, Ph.D. in Health Sciences** – Director,

and

....., hereinafter referred to as **the** “Data Processor”, represented by:

.....

hereinafter collectively referred to as **the** “Parties”.

## Definitions

1. **Data Subprocessor (subcontractor)** – shall be construed to mean a natural or legal person, public authority, agency, or other body that processes personal data on behalf of the Data Controller pursuant to a sub-processing agreement with the Data Processor. Any further sub-processing requires the consent of the Data Controller.

2. **Dane osobowe** - oznaczają wszelkie informacje o zidentyfikowanej lub możliwej do zidentyfikowania osobie fizycznej („osobie, której dane dotyczą”); możliwa do zidentyfikowania osoba fizyczna to osoba, którą można bezpośrednio lub pośrednio zidentyfikować, w szczególności na podstawie identyfikatora takiego jak imię i nazwisko, numer identyfikacyjny, dane o lokalizacji, identyfikator internetowy lub jeden bądź kilka szczególnych czynników określających fizyczną, fizjologiczną, genetyczną, psychiczną, ekonomiczną, kulturową lub społeczną tożsamość osoby fizycznej.
  3. **Dzień roboczy** – oznacza dni od poniedziałku do piątku, poza dniami ustawowo wolnymi od pracy w Rzeczypospolitej Polskiej.
  4. **Naruszenie ochrony danych osobowych** - oznacza naruszenie bezpieczeństwa prowadzące do przypadkowego lub niezgodnego z prawem zniszczenia, utracenia, zmodyfikowania, nieuprawnionego ujawnienia lub nieuprawnionego dostępu do danych osobowych przesyłanych, przechowywanych lub w inny sposób przetwarzanych.
  5. **Osoba fizyczna** – osoba, której dane dotyczą.
  6. **Procesor (Podmiot przetwarzający)** - oznacza osobę fizyczną lub prawną, organ publiczny, jednostkę lub inny podmiot, który przetwarza dane osobowe w imieniu administratora. na gruncie Umowy oznacza Podmiot przetwarzający.
  7. **Przetwarzanie danych osobowych** - oznacza operację lub zestaw operacji wykonywanych na danych osobowych lub zestawach danych osobowych w sposób zautomatyzowany lub niezautomatyzowany, taką jak zbieranie, utrwalanie, organizowanie, porządkowanie, przechowywanie, adaptowanie lub modyfikowanie, pobieranie, przeglądanie, wykorzystywanie, ujawnianie poprzez przesłanie, rozpowszechnianie lub innego rodzaju udostępnianie, dopasowywanie lub łączenie, ograniczanie, usuwanie lub niszczenie.
  8. **Rozporządzenie/RODO** - rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (Dz. Urz. UE
2. **Personal Data** - shall be construed to mean any information relating to an identified or identifiable natural person (“data subject”); an identifiable natural person is one who can be identified, directly or indirectly, in particular by reference to an identifier such as a name, an identification number, location data, an online identifier, or one or more factors specific to the physical, physiological, genetic, mental, economic, cultural, or social identity of a natural person.
  3. **Business day** – shall be construed to mean days from Monday to Friday, excluding statutory holidays in the Republic of Poland.
  4. **Personal data breach** – shall be construed to mean a breach of security leading to accidental or unlawful destruction, loss, alteration, unauthorized disclosure of, or unauthorized access to, personal data transmitted, stored, or otherwise processed.
  5. **Natural person – a data subject.**
  6. **Data Processor (Processing Entity)** – shall be construed to mean a natural or legal person, public authority, agency, or other body that processes personal data on behalf of the Data Controller. For the purposes of this Agreement, this refers to the Data Processor.
  7. **Processing of personal data** – shall be construed to mean any operation or set of operations performed on personal data or sets of personal data, whether automated or not, such as collection, recording, organization, structuring, storage, adapting or modifying, retrieving, consulting, using, disclosing by transmission, dissemination or otherwise making available, aligning or combining, restricting, erasing, or destroying.
  8. **Regulation/GDPR** - Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of April 27, 2016, on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (OJ EU L 119, May 4, 2016, p. 1, and OJ EU L 127 of May 23, 2018, p. 2, and OJ EU L 74 of March 4, 2021, p. 35).

L 119 04.05.2016, str. 1 oraz Dz. Urz. UE L 127 z 23.05.2018, str. 2 oraz Dz. Urz. UE L 74 z 4.03.2021, str. 35).

## § 1

### Powierzenie przetwarzania danych osobowych

1. Dyrektor Lotniczego Pogotowia Ratunkowego jest administratorem danych osobowych w rozumieniu art. 4 pkt 7 Rozporządzenia.
2. Administrator powierza Podmiotowi przetwarzającemu, w trybie art. 28 ust. 3 Rozporządzenia, dane osobowe do przetwarzania, na zasadach i w celu określonym w Umowie.
3. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się przetwarzać powierzone mu dane osobowe zgodnie z niniejszą Umową, Rozporządzeniem oraz z innymi powszechnie obowiązującymi przepisami prawa, z zakresu ochrony danych osobowych.
4. Podmiot przetwarzający oświadcza, że stosuje środki bezpieczeństwa spełniające wymogi Rozporządzenia. Potwierdzeniem stosowania przepisów z zakresu RODO oraz stosowania niezbędnych środków bezpieczeństwa i ochrony danych jest wypełnienie formularza weryfikacji Podmiotu przetwarzającego oraz ewentualnych oświadczeń w związku z zawarciem umowy.
5. Podmiot przetwarzający może przetwarzać dane osobowe wyłącznie na podstawie udokumentowanych poleceń Administratora, przy czym za takie udokumentowane polecenia uważa się postanowienia Umowy oraz ewentualnie inne polecenia przekazywane przez Administratora drogą elektroniczną na wskazany w umowie adres lub na piśmie.

## § 2

### Zakres i cel przetwarzania danych

1. Podmiot przetwarzający będzie przetwarzał, powierzone na podstawie Umowy dane osobowe. Szczegółowy opis powierzonych danych zostaje wskazany w Załączniku A.
2. Powierzone przez Administratora dane osobowe będą przetwarzane przez Podmiot przetwarzający wyłącznie w celu\* .....

## § 1

### Entrustment of personal data processing

1. The Director of the Air Ambulance Service is the Data Controller of personal data within the meaning of Article 4(7) of the Regulation.
2. The Data Controller entrusts the Data Processor, pursuant to Article 28(3) of the Regulation, with the processing of personal data, in accordance with the terms and for the purposes specified in the Agreement.
3. The Data Processor undertakes to process the personal data entrusted to it in accordance with this Agreement, the Regulation, and other generally applicable laws regarding the protection of personal data.
4. The Data Processor declares that it applies security measures that meet the requirements of the Regulation. Confirmation of compliance with the provisions of the GDPR and the application of necessary security and data protection measures is provided by completing the Data Processor verification form and any declarations related to the conclusion of the Agreement.
5. The Data Processor may process personal data solely on the basis of documented instructions from the Data Controller, whereby such documented instructions are deemed to be the provisions of the Agreement and, where applicable, other instructions provided by the Data Controller electronically to the address specified in the Agreement or in writing.

## § 2

### Scope and Purpose of Data Processing

1. The Data Processor shall process the personal data entrusted to it under the Agreement. A detailed description of the entrusted data is provided in Appendix A.
2. The personal data entrusted by the Data Controller shall be processed by the Data Processor solely for the purpose of\* ..... the Data Controller by the

Administradora przez Podmiot przetwarzający zgodnie z umową nr ..... zwanej dalej „umową główną”.

### § 3

#### Obowiązki podmiotu przetwarzającego

1. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się, przy przetwarzaniu powierzonych danych osobowych, do ich zabezpieczenia przez stosowanie odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych, o których mowa w art. 32 Rozporządzenia, zapewniających adekwatny stopień bezpieczeństwa, odpowiadający ryzyku związanemu z przetwarzaniem danych osobowych, mających na celu zapobieganie powstaniu naruszeniom.
2. Administrator może zastosować ocenę podmiotu przetwarzającego dane osobowe poprzez
  - a. zobowiązanie Podmiotu przetwarzającego do złożenia oświadczenia o zapewnieniu gwarancji wdrożenia odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych, by przetwarzanie spełniało wymogi Rozporządzenia i chroniło prawa osób, których dane dotyczą,
  - b. przeprowadzenie oceny lub analizy dopuszczalności powierzenia,
  - c. zastosowanie Formularza do weryfikacji Podmiotu Przetwarzającego dane osobowe w imieniu Administratora stanowiącego Załącznik C do Umowy.
3. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się dołożyć należytej staranności przy przetwarzaniu powierzonych danych osobowych.
4. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do nadania upoważnień do przetwarzania danych osobowych wszystkim osobom, które będą przetwarzały powierzone dane w celu realizacji Umowy.
5. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się zapewnić zachowanie przetwarzanych danych w tajemnicy, zgodnie z art. 28 ust. 3 lit. b Rozporządzenia, oraz zobowiązać do tego również osoby, które upoważnia do przetwarzania danych osobowych w celu realizacji Umowy, zarówno w trakcie zatrudnienia ich w Podmiocie przetwarzającym, jak i po jego ustaniu.
6. Podmiot przetwarzający po zakończeniu świadczenia usług związanych z przetwarzaniem usuwa/zwraca\* Administratorowi wszelkie dane osobowe

Data Processor in accordance with Agreement No. .... hereinafter referred to as the “main agreement”

### § 3

#### Obligations of the Data Processor

1. The Data Processor undertakes, when processing the entrusted personal data, to secure such data by applying appropriate technical and organizational measures, referred to in Article 32 of the Regulation, ensuring an appropriate level of security commensurate with the risks associated with the processing of personal data, aimed at preventing breaches.
2. The Data Controller may assess the Data Processor by
  - a. requiring the Data Processor to submit a statement guaranteeing the implementation of appropriate technical and organizational measures so that the processing complies with the requirements of the Regulation and protects the rights of data subjects,
  - b. conducting an assessment or analysis of the admissibility of the entrustment,
  - c. using the Form for Verification of the Data Processor acting on behalf of the Data Controller, constituting Annex C to the Agreement.
3. The Data Processor undertakes to exercise due diligence when processing the entrusted personal data.
4. The Data Processor undertakes to grant authorizations to process personal data to all persons who will process the entrusted data for the purpose of performing the Agreement.
5. The Data Processor undertakes to ensure that the processed data in confidence, in accordance with Article 28(3)(b) of the Regulation, and to require the same of persons authorized to process personal data for the purpose of performing the Agreement, both during their employment with the Data Processor and after its termination.
6. Upon completion of the provision of processing-related services, the Data Processor shall delete/return\* to the Data Controller all personal data (*\*select whether the Data Processor is to delete or return the data*) processed during the provision of the service and shall delete all existing copies thereof

*(\*należy wybrać czy przetwarzający dane ma usunąć czy zwrócić dane)* przetwarzane podczas świadczenia usługi oraz usuwa wszelkie ich istniejące kopie niezwłocznie, nie później jednak niż w terminie 7 dni od dnia zakończenia świadczenia usług (postanowienia tego punktu nie stosuje się jeżeli prawo Unii lub prawo państwa członkowskiego nakazują przechowywanie danych osobowych.) Zwrot /usunięcie\* danych oraz usunięcie kopii odbywa się protokolarnie.

7. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do współpracy z Administratorem w zakresie niezbędnym dla wywiązania się z obowiązku odpowiadania na żądania osoby, której dane dotyczą oraz wywiązywania się z obowiązków określonych w art. 32-36 Rozporządzenia.
8. Podmiot przetwarzający, po stwierdzeniu naruszenia bezpieczeństwa i zasad ochrony danych osobowych, zgłasza ten fakt Administratorowi niezwłocznie, nie później niż w ciągu 24 godzin od momentu wykrycia naruszenia.

#### § 4

##### Prawo kontroli

1. Administrator danych, zgodnie z art. 28 ust. 3 pkt h ogólnego rozporządzenia o ochronie danych, ma prawo kontroli lub audytu Podmiotu przetwarzającego w celu sprawdzenia czy środki zastosowane przez Podmiot przetwarzający przy przetwarzaniu i zabezpieczeniu powierzonych danych osobowych spełniają postanowienia niniejszej umowy oraz przepisów powszechnie obowiązującego prawa z zakresu ochrony danych osobowych.
2. Administrator realizuje prawo kontroli i audytu w godzinach pracy Podmiotu przetwarzającego po uprzednim poinformowaniu o zamiarze przeprowadzenia kontroli minimum 72 godziny przed jej terminem.
3. Administrator informuje w czasie kontroli Podmiot przetwarzający lub wyznaczoną przez niego osobę o stwierdzonych nieprawidłowościach. Administrator w razie potrzeby może wyznaczyć do tego inny termin.
4. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do usunięcia uchybień stwierdzonych podczas kontroli w terminie wskazanym przez Administratora danych jednak nie dłuższym niż 7 dni roboczych od informacji o stwierdzonych nieprawidłowościach, z zastrzeżeniem §10.

immediately, but no later than within 7 days from the date of completion of the service provision (The provisions of this section do not apply if EU law or the law of a Member State requires the retention of personal data.) The return/deletion\* of data and the deletion of copies shall be recorded in a formal log.

7. The Data Processor undertakes to cooperate with the Data Controller to the extent necessary to fulfill the obligation to respond to requests from the data subject and to fulfill the obligations set forth in Articles 32–36 of the Regulation.
8. Upon discovering a breach of security or a violation of personal data protection rules, the Data Processor shall notify the Data Controller immediately, no later than within 24 hours from the time the breach is detected.

#### § 4

##### Right of Inspection

1. The Data Controller, in accordance with Article 28(3)(h) of the General Data Protection Regulation, has the right to inspect or audit the Data Processor to verify whether the measures implemented by the Data Processor in the processing and protection of the entrusted personal data comply with the provisions of this Agreement and the generally applicable laws regarding the protection of personal data.
2. The Data Controller shall exercise the right to inspect and audit during the Data Processor's business hours after giving at least 72 hours' prior notice of the intention to conduct the inspection.
3. During the inspection, the Data Controller shall inform the Data Processor or a person designated by the Data Processor of any irregularities found. If necessary, the Data Controller may designate a different date for this purpose.
4. The Data Processor undertakes to remedy the deficiencies identified during the inspection within the timeframe specified by the Data Controller, but no later than 7 business days from notification of the identified irregularities, subject to §10.



5. Podmiot przetwarzający udostępnia Administratorowi wszelkie informacje niezbędne do wykazania spełnienia obowiązków określonych w art. 28 Rozporządzenia.

## § 5

### Dalsze powierzenie danych do przetwarzania

1. Podmiot przetwarzający może powierzyć dane osobowe objęte umową do dalszego przetwarzania podwykonawcom jedynie w celu wykonania Umowy i po uzyskaniu uprzedniej, pisemnej zgody Administratora oraz ocenie podmiotu zgodnie z Formularzem weryfikacyjnym Podmiotu Przetwarzającego, wskazanym jako załącznik C do Umowy. Wykaz podwykonawców stanowi załącznik B do Umowy.
2. Przekazanie powierzonych danych do państwa trzeciego może nastąpić jedynie na pisemne polecenie Administratora chyba, że obowiązek taki nakłada na Podmiot przetwarzający prawo Unii lub prawo państwa członkowskiego, któremu podlega Podmiot przetwarzający. W takim przypadku, przed rozpoczęciem przetwarzania, Podmiot przetwarzający informuje Administratora o tym obowiązku prawnym, o ile prawo to nie zabrania udzielania takiej informacji z uwagi na ważny interes publiczny.
3. Podwykonawca, o którym mowa w ust. 1, winien spełniać te same gwarancje i obowiązki, które zostały nałożone na Podmiot przetwarzający w Umowie.
4. Podmiot przetwarzający ponosi pełną odpowiedzialność wobec Administratora za nie wywiązanie się ze spoczywających na podwykonawcy obowiązków ochrony danych.
5. Podmiot przetwarzający prowadzi wykaz podwykonawców, którym zostało powierzone przetwarzanie danych osobowych, o których mowa w ust. 1. Wykaz podwykonawców zawiera, co najmniej, nazwę podwykonawcy oraz jego dane kontaktowe. Podmiot przetwarzający zapewnia bieżącą aktualizację wykazu, a także bez zbędnej zwłoki przekazuje Administratorowi na każde żądanie aktualny wykaz podwykonawców.

5. The Data Processor shall provide the Data Controller with all information necessary to demonstrate compliance with the obligations set forth in Article 28 of the Regulation.

## § 5

### Subcontracting of Data Processing

1. The Data Processor may entrust personal data covered by the Agreement to subcontractors for further processing solely for the purpose of performing the Agreement and only after obtaining the prior written consent of the Data Controller and an assessment of the entity in accordance with the Data Processor Verification Form, attached as Annex C to the Agreement. The list of subcontractors constitutes Annex B to the Agreement.
2. The transfer of entrusted data to a third country may take place only upon the Data Controller's written instruction, unless such an obligation is imposed on the Data Processor by Union law or the law of the Member State to which the Data Processor is subject. In such a case, prior to commencing processing, the Data Processor shall inform the Data Controller of such legal obligation, unless such law prohibits the disclosure of such information due to an important public interest.
3. The subcontractor referred to in paragraph 1 shall comply with the same safeguards and obligations as those imposed on the Data Processor in the Agreement.
4. The Data Processor shall be fully liable to the Data Controller for any failure to fulfill the data protection obligations incumbent upon the Data Processor.
5. The Data Processor maintains a list of subcontractors to whom the processing of the personal data referred to in paragraph 1 has been entrusted. The list of subcontractors includes, at a minimum, the subcontractor's name and contact information. The Data Processor shall ensure that the list is kept up to date and shall provide the Data Controller with an updated list of subcontractors without undue delay upon request.

## § 6

### Przekazanie danych poza EOG

Przekazanie powierzonych danych do państwa trzeciego może nastąpić jedynie na pisemne polecenie Administratora chyba, że obowiązek taki nakłada na Podmiot przetwarzający prawo Unii Europejskiej, prawo państwa członkowskiego, któremu podlega Podmiot przetwarzający, lub prawo krajowe. W takim przypadku przed rozpoczęciem przetwarzania Podmiot przetwarzający informuje Administratora danych o treści obowiązku prawnego i jego podstawie prawnej, o ile prawo to nie zabrania udzielania takiej informacji z uwagi na ważny interes publiczny.

## § 7

### Zasady zachowania poufności

1. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do zachowania w tajemnicy wszelkich informacji, danych, materiałów, dokumentów i danych osobowych otrzymanych od Administratora i od współpracujących z nim osób oraz danych uzyskanych w jakikolwiek inny sposób, zamierzony czy przypadkowy w formie ustnej, pisemnej lub elektronicznej („dane poufne”) w trakcie trwania umowy lub po jej zakończeniu.
2. Podmiot przetwarzający oświadcza, że w związku ze zobowiązaniem do zachowania w tajemnicy danych poufnych, nie będą one wykorzystywane, ujawniane ani udostępniane bez pisemnej zgody Administratora danych w innym celu niż wykonanie Umowy, chyba że konieczność ujawnienia posiadanych informacji wynika z obowiązujących przepisów prawa lub Umowy.

## § 8

### Odpowiedzialność Podmiotu przetwarzającego

1. Podmiot przetwarzający jest odpowiedzialny za udostępnienie lub wykorzystanie danych osobowych niezgodnie z treścią umowy, w szczególności za udostępnienie powierzonych do przetwarzania danych osobowych osobom nieupoważnionym.

## § 6

### Transfer of Data Outside the EEA

The transfer of entrusted data to a third country may only take place upon the written instruction of the Data Controller, unless such an obligation is imposed on the Data Processor by European Union law, the law of the Member State to which the Data Processor is subject, or national law. In such a case, prior to commencing processing, the Data Processor shall inform the Data Controller of the content of the legal obligation and its legal basis, unless such law prohibits the provision of such information due to an important public interest.

## § 7

### Confidentiality Rules

1. The Data Processor undertakes to keep confidential all information, data, materials, documents, and personal data received from the Data Controller and from persons cooperating with the Data Controller, as well as data obtained in any other manner, whether intentional or accidental, in oral, written, or electronic form (“confidential data”) during the term of the agreement or after its termination.
2. The Data Processor declares that, in connection with the obligation to keep confidential data, such data shall not be used, disclosed, or made available without the written consent of the Data Controller for any purpose other than the performance of the Agreement, unless the necessity to disclose such information arises from applicable law or the Agreement.

## § 8

### Liability of the Data Processor

1. The Data Processor is liable for the disclosure or use of personal data in a manner inconsistent with the terms of the Agreement, in particular for making data entrusted for processing available to unauthorized persons.

2. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do niezwłocznego poinformowania Administratora o jakimkolwiek postępowaniu, w szczególności administracyjnym lub sądowym, dotyczącym przetwarzania przez Podmiot przetwarzający, danych osobowych określonych w umowie, o jakiejkolwiek decyzji administracyjnej lub orzeczeniu dotyczącym przetwarzania tych danych, skierowanych do Podmiotu przetwarzającego, a także o wszelkich planowanych, o ile są wiadome, lub realizowanych kontrolach i inspekcjach dotyczących przetwarzania w Podmiocie przetwarzającym tych danych osobowych, w szczególności prowadzonych przez pracowników upoważnionych przez organ właściwy w sprawie ochrony danych osobowych. Niniejszy ustęp dotyczy wyłącznie danych osobowych powierzonych przez Administratora.
  3. Niezależnie od powyższej odpowiedzialności, Podmiot przetwarzający odpowiada za wszelkie sankcje finansowe natury Administracyjnej, nałożone na Administratora w wyniku działania lub zaniechania jego lub podmiotów wskazanych w ust. 1 do pełnej ich wysokości.
  4. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do zachowania w tajemnicy wszelkich informacji, danych, materiałów, dokumentów i danych osobowych otrzymanych od Administratora i od współpracujących z nim osób oraz danych uzyskanych w jakikolwiek inny sposób, zamierzony czy przypadkowy w formie ustnej, pisemnej lub elektronicznej (dalej zwanymi „danymi poufnymi”).
  5. Podmiot przetwarzający oświadcza, że w związku ze zobowiązaniem do zachowania w tajemnicy danych poufnych nie będą one wykorzystywane, ujawniane ani udostępniane bez pisemnej zgody Administratora w innym celu niż wykonanie Umowy, chyba że konieczność ujawnienia posiadanych informacji wynika z obowiązujących przepisów prawa.
2. The Data Processor undertakes to immediately inform the Data Controller of any proceedings, in particular administrative or judicial proceedings, concerning the processing by the Data Processor of the personal data specified in the agreement, of any administrative decision or ruling concerning the processing of such data addressed to the Data Processor, as well as of any planned, to the extent known, or ongoing audits and inspections concerning the processing of such personal data by the Data Processor, in particular those conducted by employees authorized by the competent authority for personal data protection. This paragraph applies exclusively to personal data entrusted by the Data Controller.
  3. Notwithstanding the foregoing liability, the Data Processor shall be liable for any administrative financial sanctions imposed on the Data Controller as a result of the actions or omissions of the Data Processor or the entities specified in paragraph 1, up to the full amount thereof.
  4. The Data Processor undertakes to keep confidential all information, data, materials, documents, and personal data received from the Data Controller and from persons cooperating with it, as well as data obtained in any other manner, whether intentional or accidental, in oral, written, or electronic form (hereinafter referred to as “confidential data”).
  5. The Data Processor declares that, in connection with the obligation to keep confidential information confidential, such information shall not be used, disclosed, or made available without the Data Controller’s written consent for any purpose other than the performance of the Agreement, unless the necessity to disclose such information arises from applicable laws.

## § 9

### Czas obowiązywania umowy

1. Umowa obowiązuje od dnia jej zawarcia\* przez czas *nieokreślony/określony\** od ..... do ..... (zgodnie z umową główną), jednak nie dłużej niż umowa główna.

## § 9

### Term of the Agreement

1. The Agreement shall be effective from the date of its conclusion\* for an *indefinite/fixed* term\*



2. Każda ze Stron może wypowiedzieć niniejszą umowę w przypadku odstąpienia od umowy głównej przez którąkolwiek ze Stron.

## § 10

### Rozwiązanie i wygaśnięcie umowy

Administrator danych może rozwiązać niniejszą umowę ze skutkiem natychmiastowym, gdy Podmiot przetwarzający naruszy przepisy prawa lub zapisy Umowy, a w szczególności gdy:

- a) pomimo zobowiązania go do usunięcia uchybień stwierdzonych podczas kontroli nie usunie ich w wyznaczonym terminie;
- b) przetwarza dane osobowe w sposób niezgodny z umową;
- c) powierzył przetwarzanie danych osobowych innemu podmiotowi bez zgody Administratora danych wyrażonej we właściwym trybie;
- d) Administrator stwierdzi, że Podmiot nie przetwarza danych osobowych zgodnie z przepisami prawa a w szczególności Rozporządzenia, a także gdy formularz weryfikacyjny dla podmiotu przetwarzającego wskaże na brak wystarczającego zapewnienia bezpieczeństwa danym które mają zostać powierzone.

## § 11

### Postanowienia końcowe

1. Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron/Umowę sporządzono w formie elektronicznej z użyciem kwalifikowanych podpisów elektronicznych (\*w zależności od formy zawieranej umowy odpowiednio wykreślić).
2. W sprawach nieuregulowanych umową zastosowanie będą miały w szczególności przepisy ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny (Dz. U. z 2024 r. poz. 1061, z późn. zm.) oraz Rozporządzenia.
3. Sądem właściwym dla rozpatrzenia sporów mogących wynikać z realizacji umowy będzie sąd właściwy dla Administratora.
4. Umowa obowiązuje od dnia podpisania przez ostatnią ze Stron.

from ..... to ..... (in accordance with the main agreement), but no longer than the main agreement.

2. Either Party may terminate this Agreement in the event that either Party withdraws from the main agreement.

## § 10

### Termination and expiration of the agreement

The Data Controller may terminate this Agreement with immediate effect if the Data Processor violates the law or the provisions of the Agreement, and in particular if:

- a) despite being required to remedy deficiencies identified during an inspection, fails to do so within the specified time limit;
- b) it processes personal data in a manner inconsistent with the agreement;
- c) it has entrusted the processing of personal data to another entity without the Data Controller's consent expressed in the proper manner;
- d) the Data Controller determines that the Data Processor is not processing personal data in accordance with the law, and in particular the Regulation, as well as when the verification form for the Data Processor indicates a lack of sufficient security measures for the data to be entrusted.

## § 11

### Final Provisions

1. This Agreement has been drawn up in two identical copies, one for each Party; the Agreement has been drawn up in electronic form using qualified electronic signatures (\*delete as appropriate depending on the form of the Agreement).
2. In matters not covered by this Agreement, the provisions of the Act of April 23, 1964, Polish Civil Code (Journal of Laws of 2024, item 1061, as amended) and the Regulations shall apply in particular.
3. The court having jurisdiction to hear disputes that may arise from the performance of the agreement shall be the court having jurisdiction over the Data Controller.
4. The Agreement shall enter into force on the date of signature by the last of the Parties.



Fundusze Europejskie  
dla Rozwoju Społecznego



Rzeczpospolita  
Polska

Dofinansowane przez  
Unię Europejską



5. Umowa została sporządzona w wersji polskiej i angielskiej, jednakże w razie wątpliwości obowiązującą moc prawną ma wersja polska.
5. The Agreement has been drawn up in Polish and English, but in case of doubt, the Polish version shall prevail.

---

Administrator (Data Controller)

---

Podmiot przetwarzający (Data Processor)

Załączniki:

- A. Zakres powierzenia danych osobowych i dane kontaktowe Stron Umowy powierzenia danych osobowych;
- B. Wykaz dalszych podmiotów przetwarzających;
- C. Formularz dla Podmiotu Przetwarzającego (Kontrahenta), przetwarzającego dane osobowe w imieniu LPR w związku z zawarciem umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych.

Appendices:

- A. Scope of the personal data processing agreement and contact information for the Parties to the personal data processing agreement;
- B. List of Data Subprocessors;
- C. Form for the Data Processor (Contractor) processing personal data on behalf of LPR in connection with the conclusion of the personal data processing agreement.

## ZALĄCZNIK A

## APPENDIX A

### ZAKRES POWIERZENIA DANYCH OSOBOWYCH ORAZ DANE KONTAKTOWE STRON UMOWY POWIERZENIA

### SCOPE OF THE PROCESSING OF PERSONAL DATA AND CONTACT DETAILS OF THE PARTIES TO THE PROCESSING AGREEMENT

- I. Podmiot przetwarzający będzie przetwarzał dane osobowe administratora na podstawie Umowy.
1. Umowa powierzenia danych osobowych dotyczy umowy głównej nr .....
  2. Umowa powierzenia danych osobowych została zawarta na okres trwania umowy głównej.
- II. Zakres powierzenia danych osobowych:
1. Cel powierzenia danych osobowych<sup>1</sup>: .....
  2. Kategorie osób, których dane dotyczą<sup>2</sup>: .....
  3. Rodzaj przetwarzanych danych
    - a. Dane osobowe zwykle wskazane w art. 6 RODO
    - b. Dane osobowe szczególne / wrażliwe wskazane w art. 9 RODO
    - c. Dane osobowe dotyczące wyroków skazujących i czynów zabronionych (art. 10 RODO)
  4. Obszar, na którym przetwarzane będą dane osobowe<sup>3</sup>: ...
- III. Dane kontaktowe Stron Umowy powierzenia danych osobowych:

- I. The Data Processor shall process the Data Controller's personal data pursuant to the Agreement.
1. The Personal Data Processing Agreement relates to the main contract No. ....
  2. The personal data processing agreement has been concluded for the duration of the main agreement.
- II. Scope of the personal data processing:
1. Purpose of the personal data processing<sup>1</sup>: .....
  2. Categories of data subjects<sup>2</sup>: .....,.,.,.,.
  3. Type of data processed
    - a. Ordinary personal data as specified in Article 6 of the GDPR
    - b. Special / sensitive personal data as specified in Article 9 of the GDPR
    - c. Personal data relating to criminal convictions and offenses (Article 10 of the GDPR)
  4. The area in which personal data will be processed<sup>3</sup>: .....
- III. Contact details of the Parties to the Personal Data Processing Agreement:

<sup>1</sup> należy uszczegółowić cel np. w celu szkolenia personelu administratora z wydaniem certyfikatów albo w celu dostarczenia systemu kadrowo – płacowego w związku z koniecznością zapewnienia obsługi kadrowo płacowej/the purpose should be specified, for example, for the purpose of training administrative staff with the issuance of certificates, or for the purpose of providing a payroll and HR system in connection with the necessity to ensure HR and payroll services

<sup>2</sup> należy podać kategorię osób których dane dotyczą np. pacjentów administratora, personelu administratora, kontrahentów administratora/you must specify the categories of data subjects, such as patients, administrator's personnel, or administrator's contractors

<sup>3</sup> jeśli powierzenie miałoby się wiązać z państwami trzecimi (poza EOG) należy zastosować przepisy RODO związane ze sposobami legalizacji przekazywania danych osobowych poza EOG (art. 44-49 RODO)/ if the entrustment is to involve third countries (outside the EEA), the GDPR provisions related to the methods of legalizing the transfer of personal data outside the EEA (Articles 44-49 of the GDPR) must be applied

1. Wszelka korespondencja w sprawach związanych z umową główną oraz umową powierzenia danych osobowych będzie kierowana do Administratora na następujące dane kontaktowe:
    - a. Lotnicze Pogotowie Ratunkowe, ul. Księżycowa 5, Warszawa 01-934,
    - b. tel. 22 22 99 931,
    - c. email: [sekretariat@lpr.com.pl](mailto:sekretariat@lpr.com.pl)
  2. Wszelka korespondencja w sprawach związanych z Umową powierzenia danych osobowych będzie kierowana do Podmiotu przetwarzającego na następujące dane kontaktowe:
    - a. adres: Lotnicze Pogotowie Ratunkowe, ul. Księżycowa 5, 01-934 Warszawa
    - b. tel. 785 390 188
    - c. email: [iod@lpr.com.pl](mailto:iod@lpr.com.pl)
  3. Dane przedstawicieli Stron Umowy powierzenia danych osobowych :
    - a. Podmiot przetwarzający w kontaktach z administratorem w zakresie ustaleń Umowy powierzenia danych osobowych reprezentować będą następujące osoby: .....,
    - b. Administratora w kontaktach z Podmiotem przetwarzającym w zakresie ustaleń Umowy powierzenia danych osobowych reprezentować będą następujące osoby: Sebastian Komosa [s.komosa@lpr.com.pl](mailto:s.komosa@lpr.com.pl), Agnieszka Augustyniak [iod@lpr.com.pl](mailto:iod@lpr.com.pl)
  4. Dane specjalistów Stron Umowy powierzenia danych osobowych w zakresie ochrony danych osobowych
    - a. Inspektor Ochrony Danych LPR, [iod@lpr.com.pl](mailto:iod@lpr.com.pl)
    - b. Inspektor Ochrony Danych Podmiotu przetwarzającego.
1. All correspondence regarding matters related to the main agreement and the personal data processing agreement shall be addressed to the Data Controller at the following contact details:
    - a. Lotnicze Pogotowie Ratunkowe, ul. Księżycowa 5, 01-934, Warszawa
    - b. Phone #: 22 22 99 931,
    - c. email: [sekretariat@lpr.com.pl](mailto:sekretariat@lpr.com.pl)
  2. All correspondence regarding matters related to the Personal Data Processing Agreement shall be directed to the Data Processor at the following contact details:
    - a. address: Lotnicze Pogotowie Ratunkowe, ul. Księżycowa 5, 01-934, Warszawa
    - b. Phone #: 785 390 188
    - c. email: [iod@lpr.com.pl](mailto:iod@lpr.com.pl)
  3. Contact information for representatives of the Parties to the Personal Data Processing Agreement:
    - a. The following persons shall represent the Data Processor in its dealings with the Data Controller regarding the provisions of the Personal Data Processing Agreement: .....,
    - b. The Data Controller shall be represented in dealings with the Data Processor regarding the provisions of the Personal Data Processing Agreement by the following persons: Sebastian Komosa [s.komosa@lpr.com.pl](mailto:s.komosa@lpr.com.pl), Agnieszka Augustyniak [iod@lpr.com.pl](mailto:iod@lpr.com.pl)
  4. Details of the data protection specialists of the Parties to the Personal Data Processing Agreement
    - a. LPR Data Protection Officer, [iod@lpr.com.pl](mailto:iod@lpr.com.pl)
    - b. Data Protection Officer of the Data Processor.



Fundusze Europejskie  
dla Rozwoju Społecznego



Rzeczpospolita  
Polska

Dofinansowane przez  
Unię Europejską







Fundusze Europejskie  
dla Rozwoju Społecznego



Rzeczpospolita  
Polska

Dofinansowane przez  
Unię Europejską



## ZAŁĄCZNIK B

## APPENDIX B

### *WYKAZ DAŁSZYCH PODMIOTÓW PRZETWARZAJĄCYCH*

### *LIST OF DATA SUBPROCESSORS*

*(PODWYKONAWCÓW/ PODPROCESORÓW)*

*(SUBCONTRACTORS/SUBPROCESSORS)*

Umowa powierzenia danych osobowych dotyczy umowy nr .....  
..... z dnia ..... r.

The personal data processing agreement relates to Agreement No.  
..... dated .....

Personel Podwykonawcy:

1. ....
2. ....

Subcontractor's staff:

1. ....
2. ....



Fundusze Europejskie  
dla Rozwoju Społecznego



Rzeczpospolita  
Polska

Dofinansowane przez  
Unię Europejską



## ZAŁĄCZNIK C / APPENDIX C

**Formularz dla Podmiotu Przetwarzającego (Kontrahenta), przetwarzającego dane osobowe w imieniu LPR  
w związku z zawarciem umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych.  
*Form for the Data Processor (Contractor) processing personal data on behalf of LPR  
in connection with the conclusion of a personal data processing agreement.***

*Metryczka Formularza wypełniana przez personel LPR odpowiedzialny merytorycznie za umowę główną i umowę powierzenia przetwarzania danych osobowych  
Form header to be completed by LPR staff responsible for the main agreement and the personal data processing agreement*

.....  
(wpisać dane dotyczące umowy np. numer, data lub czego dotyczy)  
(enter details regarding the agreement, e.g., number, date, or subject matter)

<b>Lotnicze Pogotowie Ratunkowe (Administrator)</b> <i>Lotnicze Pogotowie Ratunkowe (Data Controller)</i>	<b>Podmiot przetwarzający (Kontrahent)</b> <i>Data Processor (Contractor)</i>
<p><b><u>LOTNICZE POGOTOWIE RATUNKOWE</u></b>  <b>Adres: <u>ul. Książkowa 5, Warszawa 01 934</u></b>  <b>Imię i nazwisko, stanowisko i dane kontaktowe osoby odpowiadającej merytorycznie w zakresie prowadzonej sprawy:</b>          .....          .....</p> <p><b><u>LOTNICZE POGOTOWIE RATUNKOWE</u></b>  <b>Address: <u>ul. Książkowa 5, Warsaw 01 934</u></b>  <b>Name, title, and contact information of the person responsible for the matter at hand:</b>          .....          .....</p>	<p>Nazwa (lub imię i nazwisko) / <i>Name (or first and last name)::</i>          .....          .....</p> <p>Adres:/ <i>Address</i>          .....          .....</p> <p>Imię i nazwisko, stanowisko i dane kontaktowe osoby do kontaktu / <i>First and last name, position, and contact information of the contact person::</i>          .....          .....</p>



Fundusze Europejskie  
dla Rozwoju Społecznego



Rzeczpospolita  
Polska

Dofinansowane przez  
Unię Europejską



<p>.....</p> <p>- inspektor ochrony danych Email: <a href="mailto:iod@lpr.com.pl">iod@lpr.com.pl</a> Tel – 785 390 188 - Data Protection Officer Email: <a href="mailto:iod@lpr.com.pl">iod@lpr.com.pl</a> Phone – 785 390 188</p>	
--	--



Fundusze Europejskie  
dla Rozwoju Społecznego



Rzeczpospolita  
Polska

Dofinansowane przez  
Unię Europejską



Wypełnia Podmiot Przetwarzający (Kontrahent) / To be completed by the Data Processor (Contractor):

Ip./ No.	PYTANIE / <i>QUESTION</i>	ODPOWIEDŹ (tak / nie / nie dotyczy) <i>ANSWER</i> (yes / no / not applicable)	UZASADNIENIE (dodatkowe informacje jeśli istnieje taka konieczność) <i>JUSTIFICATION</i> (additional information if necessary)
<b>Podmiot Przetwarzający (Kontrahent)</b> <b><i>Data Processor (Contractor)</i></b>			
1.	Czy Podmiot Przetwarzający powołał Inspektora Ochrony danych (IOD) lub inną osobę do wykonywania zadań związanych z ochroną danych osobowych? Jeśli tak, proszę wskazać datę od kiedy, zaś jeśli podmiot nie ma konieczności powołania IOD należy wskazać, że nie dotyczy. <i>Has the Data Processor appointed a Data Protection Officer (DPO) or another person to perform tasks related to the protection of personal data? If yes, please indicate the date from which; if the entity is not required to appoint a DPO, please indicate that this does not apply.</i>		
2.	Czy Podmiotowi Przetwarzającemu, do zrealizowania umowy jest niezbędne przetwarzanie danych osobowych? Należy wskazać w uzasadnieniu kategorie danych, których przetwarzanie jest niezbędne do zrealizowania umowy, która została zawarta. <i>Is the processing of personal data necessary for the Data Processor to fulfill the agreement? Please specify in the justification the categories of data whose processing is necessary to fulfill the agreement that has been concluded.</i>		
3.	Czy podmiot posiada doświadczenie w realizacji powierzonych zadań w ramach zawieranej umowy głównej i umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych (pełnienie roli podmiotu, któremu powierzono przetwarzanie danych osobowych)? <i>Does the entity have experience in performing the tasks entrusted to it under the main agreement and the personal data processing agreement (acting as the entity entrusted with the processing of personal data)?</i>		



Fundusze Europejskie  
dla Rozwoju Społecznego



Rzeczpospolita  
Polska

Dofinansowane przez  
Unię Europejską



4.	<p>Czy Podmiot Przetwarzający prowadzi rejestr kategorii czynności przetwarzania zgodnie z art. 30 ust. 2 RODO?</p> <p><i>Does the Data Processor maintain a record of categories of processing activities in accordance with Article 30(2) of the GDPR?</i></p>		
<p><b>Procedury Podmiotu Przetwarzającego</b> <b><i>Procedures of the Data Processor</i></b></p>			
5.	<p>Czy Podmiot Przetwarzający posiada procedury w zakresie ochrony danych osobowych? Proszę wskazać jakie oraz czy te procedury uwzględniają - oprócz zadań administratora - również zadania wynikające z pełnienia roli Podmiotu Przetwarzającego, o których mowa w art. 28 RODO?</p> <p><i>Does the Data Processor have procedures in place regarding the protection of personal data? Please specify which ones and whether these procedures take into account—in addition to the Data Controller's tasks—the tasks arising from the role of the Data Processor referred to in Article 28 of the GDPR?</i></p>		
6.	<p>Czy Podmiot Przetwarzający stosuje w swojej działalności zasady <i>privacy by design</i> oraz <i>privacy by default</i>?</p> <p><i>Does the Data Processor apply the principles of privacy by design and privacy by default in its operations?</i></p>		
7.	<p>Czy zastosowano środki kontroli dostępu fizycznego w stosunku do budynku lub budynków podmiotu przetwarzającego, gdzie realizowana będzie umowa z administratorem? Proszę podać jakie (ogólnie, bez charakterystyki) .</p> <p><i>Have physical access control measures been implemented for the building or buildings of the Data Processor where the contract with the Data Controller will be performed? Please specify which ones (in general terms, without getting into details).</i></p>		
8.	<p>Czy Podmiot Przetwarzający stosuje odpowiednie zabezpieczenia w systemach informatycznych, w których będą przetwarzane dane osobowe w ramach czynności przetwarzania? W uzasadnieniu należy wskazać dokumenty regulujące tę kwestię.</p>		





Fundusze Europejskie  
dla Rozwoju Społecznego



Rzeczpospolita  
Polska

Dofinansowane przez  
Unię Europejską



	<i>Does the Data Processor implement appropriate security measures in the IT systems where personal data will be processed as part of the processing activities? In the justification, please specify the documents governing this matter.</i>		
10.	Czy Podmiot Przetwarzający zapewnił oprogramowanie antywirusowe na używanych komputerach? <i>Has the Data Processor provided antivirus software on the computers in use?</i>		
11.	Czy oprogramowanie, używane w Podmiocie Przetwarzającym, posiada licencję i jest na bieżąco aktualizowane? <i>Is the software used by the Data Processor licensed and kept up to date?</i>		
12.	Czy dyski komputerów przenośnych używane przez Podmiot Przetwarzający są szyfrowane? W uzasadnieniu należy wskazać dokumenty regulujące tę kwestię. <i>Are the hard drives of the laptops used by the Data Processor encrypted? In the justification, please indicate the documents governing this matter</i>		
13.	Czy systemy informatyczne Podmiotu Przetwarzającego wymuszają okresową zmianę haseł. W uzasadnieniu należy wskazać dokumenty regulujące tę kwestię. <i>Do the Processing Entity's IT systems enforce periodic password changes? In the justification, please indicate the documents governing this matter.</i>		
<b>Personel Podmiotu Przetwarzającego</b> <b><i>Data Processor's Personnel</i></b>			
14.	Czy Podmiot Przetwarzający zapewnia dla zatrudnionego personelu szkolenia w obszarze ochrony danych osobowych ? <i>Does the Data Processor provide training on personal data protection for its employees?</i>		
15.	Czy pracownicy Podmiotu Przetwarzającego, którzy przetwarzają dane osobowe, zostali zobowiązani do zachowania ich w tajemnicy / w poufności?		



Fundusze Europejskie  
dla Rozwoju Społecznego



Rzeczpospolita  
Polska

Dofinansowane przez  
Unię Europejską



	<i>Are the Data Processor's employees who process personal data required to maintain confidentiality?</i>		
16.	Czy pracownicy Podmiotu Przetwarzającego zostali upoważnieni do przetwarzania danych i czy w tym zakresie jest prowadzona odpowiednia dokumentacja? <i>Have the Data Processor's employees been authorized to process data, and is appropriate documentation maintained in this regard?</i>		
17.	Czy Podmiot Przetwarzający weryfikuje, czynności na danych osobowych i przeprowadza kontrole zgodności wewnątrz jednostki? Jeśli tak, należy wskazać w uzasadnieniu, w jaki sposób odbywa się weryfikacja (bez charakterystyki) <i>Does the Data Processor verify operations on personal data and conduct internal compliance audits? If so, please specify in the justification how the verification is conducted (without getting into details)</i>		
18.	Czy pracownicy Podmiotu Przetwarzającego zostali zobowiązani do stosowania procedur i zasad obowiązujących w podmiocie przetwarzającym? Zasady tzw. „czystego biurka”? Proszę wskazać czy i w jaki sposób Podmiot Przetwarzający weryfikuje jej stosowanie w praktyce? <i>Have the Data Processor's employees been required to follow the procedures and policies in place at the Data Processor? The "clean desk" policy? Please indicate whether and how the Data Processor verifies compliance with this policy in practice.</i>		
<b>Pozostałe obowiązki</b> <b>Other obligations</b>			
19	Czy Podmiot Przetwarzający prowadzi rejestr naruszeń ochrony danych osobowych? <i>Does the Data Processor maintain a record of personal data breaches?</i>		
20.	Czy Podmiot Przetwarzający posiada wdrożone mechanizmy identyfikacji oraz oceny i notyfikacji naruszeń ochrony danych osobowych? Proszę wskazać wdrożone mechanizmy, dokumenty, procedury (ogólnie, bez charakterystyki).		



Fundusze Europejskie  
dla Rozwoju Społecznego



Rzeczpospolita  
Polska

Dofinansowane przez  
Unię Europejską



	<i>Does the Data Processor have mechanisms in place for identifying, assessing, and notifying personal data breaches? Please list the mechanisms, documents, and procedures implemented (in general terms, without getting into details).</i>		
21.	Czy w przypadku incydentu w zakresie danych osobowych zapewniono możliwość szybkiego przywrócenia danych i dostępu do nich? Proszę wskazać wdrożone procedury, dokumenty (ogólnie bez charakterystyki). <i>In the event of a personal data incident, is the ability to quickly restore data and access to it ensured? Please list the implemented procedures and documents (in general, without getting into details).</i>		
22.	Czy Podmiot Przetwarzający dokonał oszacowania ryzyka przetwarzania danych osobowych i czy w jego wyniku konieczne okazało się sporządzenie oceny skutków dla ochrony danych (DPIA)? (ogólnie, bez charakterystyki). <i>Has the Data Processor conducted a risk assessment of personal data processing, and did the results of that assessment necessitate the preparation of a Data Protection Impact Assessment (DPIA)? (in general, without getting into details).</i>		
23.	Czy Podmiot Przetwarzający zapewnia realizację praw osób, których dane dotyczą? Czy posiada, w tym zakresie ustalone procedury postępowania? Proszę wskazać jakie są to procedury (opisać ogólnie bez charakterystyki). <i>Does the Data Processor ensure the exercise of the rights of data subjects? Does it have established procedures in this regard? Please specify what these procedures are (describe generally without getting into details).</i>		
24	Czy Podmiot Przetwarzający posiada certyfikaty w zakresie bezpieczeństwa informacji lub wdrożył system zarządzania bezpieczeństwem informacji? Jeśli tak, to proszę wskazać jakie. <i>Does the Data Processor hold information security certifications or have an information security management system in place? If so, please specify which ones.</i>		



Fundusze Europejskie  
dla Rozwoju Społecznego



Rzeczpospolita  
Polska

Dofinansowane przez  
Unię Europejską



25	Czy Podmiot Przetwarzający planuje dokonywać transferów powierzonych do przetwarzania danych do państw poza EOG?? <i>Does the Data Processor plan to transfer data entrusted for processing to countries outside the EEA?</i>		
----	--	--	--

.....  
*Podpis osoby wypełniającej ankietę – reprezentującej Podmiot Przetwarzający / Kontrahent*  
*Signature of the person completing the questionnaire – representing the Data Processor / Contractor*